

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2377

[C — 2005/33080]

4 AUGUSTUS 2005. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende sluiting van de gewone zitting 2004-2005 van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap

Wij, Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 44;

Op voordracht van de Minister-President van de Regering, bevoegd inzake coördinatie van het beleid van de Regering en gelt op de beraadslaging van de Regering van 4 august 2005;

Besluiten :

Artikel 1. De gewone zitting 2004-2005 van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt gesloten.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 19 september 2005 om 23 uur.

Art. 3. De Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 4 august 2005.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van de lokale overheid,
K.-H. LAMBERTZ

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 2378

[2005/202480]

8 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'article 19 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 avril 1995 relatif à l'agrément des entreprises de formation par le travail

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 17 juillet 1987 relatif à l'agrément et au subventionnement de certains organismes exerçant des activités d'insertion socioprofessionnelle ou de formation professionnelle continuée;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 avril 1995 relatif à l'agrément des entreprises de formation par le travail;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Après délibération;

Sur proposition de la Ministre de la Formation,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 127 de celle-ci.

Art. 2. L'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 avril 1995 relatif à l'agrément des entreprises de formation par le travail est remplacé par la disposition suivante : « Les E.F.T. agréées conformément au présent arrêté peuvent bénéficier des subventions destinées à couvrir les frais de fonctionnement et de personnel propres à leurs activités de formation et ce, dans les limites des crédits budgétaires disponibles. Les subventions sont strictement réservées aux activités de formation et ne peuvent en aucune manière servir à soutenir des activités de production ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 28 avril 2005.

Art. 4. La Ministre de la Formation est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 septembre 2005.

Le Ministre Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
La Ministre de la Formation,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2005 — 2378

[2005/202480]

8 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van artikel 19 van het besluit van de Waalse Regering van 6 april 1995 betreffende de erkenning van de bedrijven voor vorming door arbeid

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1987 betreffende de erkenning en de betoelaging van sommige instellingen die activiteiten uitoefenen gericht op maatschappelijke integratie en inschakeling in het arbeidsproces of op voortgezette beroepsopleiding

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 april 1995 betreffende de erkenning van de bedrijven voor vorming door arbeid;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Na beraadslaging;

Op de voordracht van de Minister van Vorming,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 127 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 19, § 1, eerste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 6 april 1995 betreffende de erkenning van de bedrijven voor vorming door arbeid wordt vervangen als volgt : « De overeenkomstig dit besluit erkende bedrijven voor vorming door arbeid kunnen toelagen genieten die bestemd zijn om de werkings- en personeelskosten te dekken die eigen zijn aan hun vormingsactiviteiten en dit, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten. De toelagen zijn uitsluitend bestemd voor vormingsactiviteiten en geenszins voor productieactiviteiten ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 28 april 2005.

Art. 4. De Minister van Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 september 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Vorming,
Mevr. M. ARENA

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 2379

[C - 2005/27373]

17 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel interdisant temporairement la pêche dans la Sambre depuis 200 mètres en amont de l'écluse de Marcinelle jusqu'à la confluence de la Sambre et de la Meuse

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 14;

Vu l'avis favorable du Service de la Pêche;

Vu l'urgence;

Considérant la mortalité de poissons observée, vraisemblablement suite à une pollution chimique;

Considérant que des prélèvements ont été effectués et que des analyses sont en cours pour mesurer la gravité de cette pollution;

Considérant qu'il y a lieu par mesure de précaution, pour assurer la sécurité des personnes, d'interdire temporairement la pêche depuis 200 mètres en amont de l'écluse de Marcinelle jusqu'à la confluence de la Sambre et de la Meuse,

Arrête :

Article 1^{er}. La pêche est interdite depuis 200 mètres en amont de l'écluse de Marcinelle jusqu'à la confluence de la Sambre et de la Meuse.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 17 septembre 2005.

B. LUTGEN